



Міністэрства сувязі і інфарматызацыі
Рэспублікі Беларусь

Министерство связи и информатизации
Республики Беларусь



Рэспубліканскае унітарнае
прадпрыемства электрасувязі
«БЕЛТЭЛЕКАМ»
(РУП «БЕЛТЭЛЕКАМ»)

Республиканское унитарное
предприятие электросвязи
«БЕЛТЕЛЕКОМ»
(РУП «БЕЛТЕЛЕКОМ»)



вул. Энгельса, 6, 220030, г. Мінск
тэл. (017) 217 10 06, факс (017) 327 44 22
e-mail: info@main.beltelecom.by, http://www.beltelecom.by
Р.р. BY05 АКВВ 3012 1002 7001 8550 0000
у ААТ «ААБ Беларусбанк» г. Мінска, код АКВВВУ2Х,
УНП 101007741

ул. Энгельса, 6, 220030, г. Минск
тел. (017) 217 10 06, факс (017) 327 44 22
e-mail: info@main.beltelecom.by, http://www.beltelecom.by
Р.с. BY05 АКВВ 3012 1002 7001 8550 0000
в ОАО «АСБ Беларусбанк» г. Минска, код АКВВВУ2Х,
УНП 101007741

05.12.02.2026 № 15-4-11/1352 Заинтересованным компаниям
На № _____ ад _____

Приглашение к сотрудничеству

Уважаемые господа!

РУП «Белтелеком» планирует закупку услуг по еженедельному переводу на белорусский язык наполнения электронного программного гида с учетом расширенного описания программ для 200 телевизионных каналов с возможностью уменьшения объемов работ в соответствии с потребностью заказчика на период с апреля 2026 по март 2027 года включительно.

Ориентировочная стоимость закупки - до 500 базовых величин без проведения процедуры переговоров по снижению цены.

В связи с вышеизложенным, предлагаем принять участие в выборе на конкурсной основе поставщика услуг по еженедельному переводу на белорусский язык наполнения электронной программы передач и просим предоставить Ваши коммерческие предложения согласно приведенным ниже исходным данным:

1. Еженедельный перевод на белорусский язык файлов программы передач, предоставленных исполнителю, в течение 24 часов с момента их получения (с 23.59 пятницы до 23.59 субботы еженедельно);

2. Предоставление информации в формате и виде, соответствующем оригиналу файлов на русском языке;

3. Перевод файлов с учетом расширенного описания программ для 200 телевизионных каналов с возможностью уменьшения объемов работ в соответствии с потребностью заказчика;

4. Указание фиксированной стоимости за перевод файлов для одного телевизионного канала в месяц (стоимость перевода программы передач для каждого канала должна быть одинаковой для всех каналов с 1 (первого) по 200 (двухсотый)), с учетом всех налогов и сборов, применяемых в Республике Беларусь;

5. Оплата в белорусских рублях производится ежемесячно за фактическое количество переводов телевизионных каналов на основании

актов приема-сдачи не позднее десяти календарных дней с момента подписания обеими Сторонами акта приема-сдачи;

6. Участие в предварительном тестировании*.

*Примечание - Тестирование осуществляется в течение не более 7 (семи) календарных дней с момента извещения участника о необходимости данного тестирования. РУП «Белтелеком» предоставляет участникам примеры переведенных файлов и файлы для перевода в количестве не менее 5 (пяти) единиц. Переведённые участниками файлы загружаются специалистами РУП «Белтелеком» на тестовые каналы. Каждому участнику тестирования предоставляется 3 попытки. Если в процессе 3 (третьей) попытки тестирования все переведенные файлы не загрузились (не полностью загрузились или загрузились с ошибками) на каналы, предложение участника конкурса отклоняется. Во время тестирования, в тестовых файлах заполняются все поля (обязательные и не обязательные), использующиеся в коммерческой эксплуатации.

Технические требования к предмету закупки приведены в Приложении 1.

В случае Вашей заинтересованности предложение просим предоставить до 17.00 25.02.2026г. на электронную почту galinak@main.beltelecom.by.

Контактное лицо: Гаврилова Галина, тел. 8 (017) 217-12-57.

Приложение: Технические требования к услугам на 9 л. в 1 экз.

Начальник управления
коммерческой деятельности



Е.С.Слабко

Технические требования к услугам:

Информация предоставляется в формате, который обеспечивает ее доступность, в частности для автоматической обработки с использованием программно-аппаратных средств Заказчика, кроме того, должны соблюдаться следующие требования:

- Информация предоставляется в XLSX-файлах (далее – файлы), доступных через сеть Интернет по HTTP-Протоколу;
- XLSX -файлы имеют следующую структуру:

| | |
|----------------------|--|
| колонка | B (2) |
| название | Date |
| описание | Например, «07.03.2021 05:04:55» |
| принимаемые значения | дата и время начала передачи в формате DD.MM.YYYY HH:MM:SS |
| обязательно | обязательно |

| | |
|----------------------|-----------------------|
| колонка | C (3) |
| название | Live |
| описание | признак прямого эфира |
| принимаемые значения | 0/1 |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|--------------------------|
| колонка | D (4) |
| название | Repeat |
| описание | признак повтора передачи |
| принимаемые значения | 0/1 |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|------------------|
| колонка | E (5) |
| название | FirstShowing |
| описание | признак премьеры |
| принимаемые значения | 0/1 |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|-------------------------------------|
| колонка | F (6) |
| название | LastShowing |
| описание | признак последнего показа передачи. |
| принимаемые значения | 0/1 |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|---------|-------|
| колонка | G (7) |
|---------|-------|

| | |
|----------------------|----------------------|
| название | Free |
| описание | признак бесплатности |
| принимаемые значения | 0/1 |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|---|
| колонка | H (8) |
| название | Recommended |
| описание | признак, является ли передача рекомендуемой |
| принимаемые значения | 0/1 |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|--|
| колонка | I (9) |
| название | ID1 |
| описание | ID сериала, уникальный идентификатор сериала, должен быть уникальным для каждого сериала |
| принимаемые значения | число |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|--|
| колонка | J (10) |
| название | Название |
| описание | название передачи |
| принимаемые значения | строка до 2000 символов (если не заполнена ячейка ID1), если заполняется строка ID сериала, то до 250 символов дополнительно приписывается возрастное ограничение |
| обязательно | обязательно |

| | |
|----------------------|--------------------------------|
| колонка | K (11) |
| название | Оригинальное Название |
| описание | оригинальное название передачи |
| принимаемые значения | строка до 250 символов |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| колонка | L (12) |
| название | Сезон |
| описание | порядковый номер сезона в сериале |
| принимаемые значения | число |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| колонка | M (13) |
| название | Серии |
| описание | порядковый номер серии в сезоне |
| принимаемые значения | число |

| | |
|-------------|----------------|
| обязательно | не обязательно |
|-------------|----------------|

| | |
|----------------------|------------------------|
| колонка | N (14) |
| название | Название серии |
| описание | название серии |
| принимаемые значения | строка до 250 символов |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|------------------------------------|
| колонка | O (15) |
| название | Описание серии |
| описание | текстовое описание серии/программы |
| принимаемые значения | строка до 2000 символов |
| обязательно | обязательно |

| | |
|----------------------|-------------------------|
| колонка | P (16) |
| название | Полное описание серии |
| описание | текстовое описание |
| принимаемые значения | строка до 2000 символов |
| обязательно | обязательно |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| колонка | Q (17) |
| название | Страна |
| описание | список стран через запятую |
| принимаемые значения | строка до 150 символов |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|---|
| колонка | R (18) |
| название | Год |
| описание | список/интервал лет |
| принимаемые значения | Допустимые значения: от [1200] до [текущий_год+1]. Примеры заполнения: "2012", "1954", "2010-2012", "2005,2009" |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| колонка | S (19) |
| название | Режиссёр |
| описание | список режиссеров через запятую |
| принимаемые значения | строка до 350 символов |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------|------------------------------|
| колонка | T (20) |
| название | В ролях |
| описание | список актеров через запятую |

| | |
|----------------------|------------------------|
| принимаемые значения | строка до 350 символов |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|---------------------------------------|
| колонка | U (21) |
| название | Автор Сценария |
| описание | список авторов сценария через запятую |
| принимаемые значения | строка до 350 символов |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| колонка | V (22) |
| название | Оператор |
| описание | список операторов через запятую |
| принимаемые значения | строка до 350 символов |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| колонка | W (23) |
| название | Композитор |
| описание | список композиторов через запятую |
| принимаемые значения | строка до 350 символов |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| колонка | X (24) |
| название | Продюсер |
| описание | список продюсеров через запятую |
| принимаемые значения | строка до 350 символов |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|------------------------------|
| колонка | Y (25) |
| название | Ведущий |
| описание | список ведущих через запятую |
| принимаемые значения | строка до 350 символов |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|--|
| колонка | Z (26) |
| название | Категория |
| описание | список категорий через "/". указываются идентификаторы категорий, которые заведены в системе |
| принимаемые значения | строка |
| обязательно | обязательно |

| | |
|----------|---------|
| колонка | AA (27) |
| название | Жанр |

| | |
|----------------------|--|
| описание | список жанров через "/". указываются идентификаторы жанров, которые заведены в системе |
| принимаемые значения | строка |
| обязательно | обязательно |

| | |
|----------------------|--|
| колонка | AB (28) |
| название | Logo (http://) |
| описание | URL картинки-логотипа в формате JPEG с разрешением 640x480. (логотип конкретной передачи на телеканале) Перед импортом необходимо удостовериться, что картинка доступна для скачивания |
| принимаемые значения | строка |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|---|
| колонка | AC (29) |
| название | URL баннера |
| описание | URL картинки-баннера в формате JPEG. Перед импортом необходимо удостовериться, что картинка доступна для скачивания |
| принимаемые значения | строка |
| обязательно | не обязательно |

| | |
|----------------------|--|
| колонка | AD (30) |
| название | PG |
| описание | уровень доступа (возрастное ограничение) |
| принимаемые значения | строка 0+ / 3+ / 6+ / 12+ / 16+ / 18+ |
| обязательно | обязательно |

| | |
|----------------------|----------------------------|
| колонка | AE (31) |
| название | ID2 |
| описание | внутренний номер программы |
| принимаемые значения | число |
| обязательно | не обязательно |

Важно: Время окончания передачи = время начала следующей, поэтому в последней строке файла импорта должны быть указаны дата/время

| | | | |
|-----|---------------------|--------------------------------------|-----|
| 186 | 24.12.2012 02:35:00 | X/Ф. «Д» Jesse Stone: Death Paradise | В о |
| 187 | 24.12.2012 04:20:00 | | |
| 188 | | | |

окончания последней передачи (прочие колонки в этой строке должны

быть пусты).

Локализации EPG на двух и более языках:

Для того чтобы значение того или иного поля EPG (кроме полей Жанр, Категория) было локализовано, следует указать в этом поле файла конструкцию вида:

@@идентификатор_языка1=значение1@@идентификатор_языка2=значение2.

Примеры:

1. Название передачи «Солнце» должно отображаться в интерфейсе абонента следующим образом: На английском языке в английском интерфейсе. На русском языке в русском интерфейсе. На белорусском языке в белорусском интерфейсе. В столбце Название EXCEL-файла для данной передачи необходимо указать

@@ENG=Sun@@RUS=Солнце@@BEL=Сонца.

2. Для приложения абонента предусмотрен английский и русский интерфейс, но название передачи «Солнце» должно быть русским для обоих интерфейсов. В этом случае для данной передачи в столбце Название EXCEL-файла необходимо указать

@@ENG=Солнце@@RUS=Солнце.

Для данных полей Жанр и Категория необходимо указывать только значение на русском.

Кодировка знаков и букв:

Знаки и буквы должны быть закодированы UTF-8, следующим образом:

- латинского алфавита:

| Unicode code point | character | UTF-8 (hex.) | name |
|--------------------|-----------|--------------|-------------------|
| U+0020 | | 0x20 | SPACE |
| U+0021 | ! | 0x21 | EXCLAMATION MARK |
| U+0022 | " | 0x22 | QUOTATION MARK |
| U+0023 | # | 0x23 | NUMBER SIGN |
| U+0024 | \$ | 0x24 | DOLLAR SIGN |
| U+0025 | % | 0x25 | PERCENT SIGN |
| U+0026 | & | 0x26 | AMPERSAND |
| U+0027 | ' | 0x27 | APOSTROPHE |
| U+0028 | (| 0x28 | LEFT PARENTHESIS |
| U+0029 |) | 0x29 | RIGHT PARENTHESIS |
| U+002A | * | 0x2a | ASTERISK |
| U+002B | + | 0x2b | PLUS SIGN |
| U+002C | , | 0x2c | COMMA |
| U+002D | - | 0x2d | HYPHEN-MINUS |
| U+002E | . | 0x2e | FULL STOP |
| U+002F | / | 0x2f | SOLIDUS |
| U+0030 | 0 | 0x30 | DIGIT ZERO |
| U+0031 | 1 | 0x31 | DIGIT ONE |
| U+0032 | 2 | 0x32 | DIGIT TWO |

| | | | |
|--------|---|------|------------------------|
| U+0033 | 3 | 0x33 | DIGIT THREE |
| U+0034 | 4 | 0x34 | DIGIT FOUR |
| U+0035 | 5 | 0x35 | DIGIT FIVE |
| U+0036 | 6 | 0x36 | DIGIT SIX |
| U+0037 | 7 | 0x37 | DIGIT SEVEN |
| U+0038 | 8 | 0x38 | DIGIT EIGHT |
| U+0039 | 9 | 0x39 | DIGIT NINE |
| U+003A | : | 0x3a | COLON |
| U+003B | ; | 0x3b | SEMICOLON |
| U+003C | < | 0x3c | LESS-THAN SIGN |
| U+003D | = | 0x3d | EQUALS SIGN |
| U+003E | > | 0x3e | GREATER-THAN SIGN |
| U+003F | ? | 0x3f | QUESTION MARK |
| U+0040 | @ | 0x40 | COMMERCIAL AT |
| U+0041 | A | 0x41 | LATIN CAPITAL LETTER A |
| U+0042 | B | 0x42 | LATIN CAPITAL LETTER B |
| U+0043 | C | 0x43 | LATIN CAPITAL LETTER C |
| U+0044 | D | 0x44 | LATIN CAPITAL LETTER D |
| U+0045 | E | 0x45 | LATIN CAPITAL LETTER E |
| U+0046 | F | 0x46 | LATIN CAPITAL LETTER F |
| U+0047 | G | 0x47 | LATIN CAPITAL LETTER G |
| U+0048 | H | 0x48 | LATIN CAPITAL LETTER H |
| U+0049 | I | 0x49 | LATIN CAPITAL LETTER I |
| U+004A | J | 0x4a | LATIN CAPITAL LETTER J |
| U+004B | K | 0x4b | LATIN CAPITAL LETTER K |
| U+004C | L | 0x4c | LATIN CAPITAL LETTER L |
| U+004D | M | 0x4d | LATIN CAPITAL LETTER M |
| U+004E | N | 0x4e | LATIN CAPITAL LETTER N |
| U+004F | O | 0x4f | LATIN CAPITAL LETTER O |
| U+0050 | P | 0x50 | LATIN CAPITAL LETTER P |
| U+0051 | Q | 0x51 | LATIN CAPITAL LETTER Q |
| U+0052 | R | 0x52 | LATIN CAPITAL LETTER R |
| U+0053 | S | 0x53 | LATIN CAPITAL LETTER S |
| U+0054 | T | 0x54 | LATIN CAPITAL LETTER T |
| U+0055 | U | 0x55 | LATIN CAPITAL LETTER U |
| U+0056 | V | 0x56 | LATIN CAPITAL LETTER V |
| U+0057 | W | 0x57 | LATIN CAPITAL LETTER W |
| U+0058 | X | 0x58 | LATIN CAPITAL LETTER X |
| U+0059 | Y | 0x59 | LATIN CAPITAL LETTER Y |
| U+005A | Z | 0x5a | LATIN CAPITAL LETTER Z |
| U+005B | [| 0x5b | LEFT SQUARE BRACKET |
| U+005C | \ | 0x5c | REVERSE SOLIDUS |
| U+005D |] | 0x5d | RIGHT SQUARE BRACKET |
| U+005E | ^ | 0x5e | CIRCUMFLEX ACCENT |
| U+005F | _ | 0x5f | LOW LINE |
| U+0060 | ` | 0x60 | GRAVE ACCENT |
| U+0061 | a | 0x61 | LATIN SMALL LETTER A |
| U+0062 | b | 0x62 | LATIN SMALL LETTER B |
| U+0063 | c | 0x63 | LATIN SMALL LETTER C |
| U+0064 | d | 0x64 | LATIN SMALL LETTER D |
| U+0065 | e | 0x65 | LATIN SMALL LETTER E |
| U+0066 | f | 0x66 | LATIN SMALL LETTER F |
| U+0067 | g | 0x67 | LATIN SMALL LETTER G |
| U+0068 | h | 0x68 | LATIN SMALL LETTER H |
| U+0069 | i | 0x69 | LATIN SMALL LETTER I |
| U+006A | j | 0x6a | LATIN SMALL LETTER J |

| | | | |
|--------|---|------|----------------------|
| U+006B | k | 0x6b | LATIN SMALL LETTER K |
| U+006C | l | 0x6c | LATIN SMALL LETTER L |
| U+006D | m | 0x6d | LATIN SMALL LETTER M |
| U+006E | n | 0x6e | LATIN SMALL LETTER N |
| U+006F | o | 0x6f | LATIN SMALL LETTER O |
| U+0070 | p | 0x70 | LATIN SMALL LETTER P |
| U+0071 | q | 0x71 | LATIN SMALL LETTER Q |
| U+0072 | r | 0x72 | LATIN SMALL LETTER R |
| U+0073 | s | 0x73 | LATIN SMALL LETTER S |
| U+0074 | t | 0x74 | LATIN SMALL LETTER T |
| U+0075 | u | 0x75 | LATIN SMALL LETTER U |
| U+0076 | v | 0x76 | LATIN SMALL LETTER V |
| U+0077 | w | 0x77 | LATIN SMALL LETTER W |
| U+0078 | x | 0x78 | LATIN SMALL LETTER X |
| U+0079 | y | 0x79 | LATIN SMALL LETTER Y |
| U+007A | z | 0x7a | LATIN SMALL LETTER Z |
| U+007B | { | 0x7b | LEFT CURLY BRACKET |
| U+007C | | 0x7c | VERTICAL LINE |
| U+007D | } | 0x7d | RIGHT CURLY BRACKET |
| U+007E | ~ | 0x7e | TILDE |

- буквы русского и белорусского алфавитов:

| | | | |
|--------|---|-----------|-----------------------------------|
| U+0401 | Ё | 0xd0 0x81 | CYRILLIC CAPITAL LETTER IO |
| U+040E | Ѣ | 0xd0 0x8e | CYRILLIC CAPITAL LETTER SHORT U |
| U+0410 | А | 0xd0 0x90 | CYRILLIC CAPITAL LETTER A |
| U+0411 | Б | 0xd0 0x91 | CYRILLIC CAPITAL LETTER BE |
| U+0412 | В | 0xd0 0x92 | CYRILLIC CAPITAL LETTER VE |
| U+0413 | Г | 0xd0 0x93 | CYRILLIC CAPITAL LETTER GHE |
| U+0414 | Д | 0xd0 0x94 | CYRILLIC CAPITAL LETTER DE |
| U+0415 | Е | 0xd0 0x95 | CYRILLIC CAPITAL LETTER IE |
| U+0416 | Ж | 0xd0 0x96 | CYRILLIC CAPITAL LETTER ZHE |
| U+0417 | З | 0xd0 0x97 | CYRILLIC CAPITAL LETTER ZE |
| U+0418 | И | 0xd0 0x98 | CYRILLIC CAPITAL LETTER I |
| U+0419 | Й | 0xd0 0x99 | CYRILLIC CAPITAL LETTER SHORT I |
| U+041A | К | 0xd0 0x9a | CYRILLIC CAPITAL LETTER KA |
| U+041B | Л | 0xd0 0x9b | CYRILLIC CAPITAL LETTER EL |
| U+041C | М | 0xd0 0x9c | CYRILLIC CAPITAL LETTER EM |
| U+041D | Н | 0xd0 0x9d | CYRILLIC CAPITAL LETTER EN |
| U+041E | О | 0xd0 0x9e | CYRILLIC CAPITAL LETTER O |
| U+041F | П | 0xd0 0x9f | CYRILLIC CAPITAL LETTER PE |
| U+0420 | Р | 0xd0 0xa0 | CYRILLIC CAPITAL LETTER ER |
| U+0421 | С | 0xd0 0xa1 | CYRILLIC CAPITAL LETTER ES |
| U+0422 | Т | 0xd0 0xa2 | CYRILLIC CAPITAL LETTER TE |
| U+0423 | У | 0xd0 0xa3 | CYRILLIC CAPITAL LETTER U |
| U+0424 | Ф | 0xd0 0xa4 | CYRILLIC CAPITAL LETTER EF |
| U+0425 | Х | 0xd0 0xa5 | CYRILLIC CAPITAL LETTER HA |
| U+0426 | Ц | 0xd0 0xa6 | CYRILLIC CAPITAL LETTER TSE |
| U+0427 | Ч | 0xd0 0xa7 | CYRILLIC CAPITAL LETTER CHE |
| U+0428 | Ш | 0xd0 0xa8 | CYRILLIC CAPITAL LETTER SHA |
| U+0429 | Щ | 0xd0 0xa9 | CYRILLIC CAPITAL LETTER SHCHA |
| U+042A | Ъ | 0xd0 0xaa | CYRILLIC CAPITAL LETTER HARD SIGN |
| U+042B | Ы | 0xd0 0xab | CYRILLIC CAPITAL LETTER YERU |
| U+042C | Ь | 0xd0 0xac | CYRILLIC CAPITAL LETTER SOFT SIGN |
| U+042D | Э | 0xd0 0xad | CYRILLIC CAPITAL LETTER E |
| U+042E | Ю | 0xd0 0xae | CYRILLIC CAPITAL LETTER YU |

| | | | |
|--------|---|-----------|--|
| U+042F | Я | 0xd0 0xaf | CYRILLIC CAPITAL LETTER YA |
| U+0430 | а | 0xd0 0xb0 | CYRILLIC SMALL LETTER A |
| U+0431 | б | 0xd0 0xb1 | CYRILLIC SMALL LETTER BE |
| U+0432 | в | 0xd0 0xb2 | CYRILLIC SMALL LETTER VE |
| U+0433 | г | 0xd0 0xb3 | CYRILLIC SMALL LETTER GHE |
| U+0434 | д | 0xd0 0xb4 | CYRILLIC SMALL LETTER DE |
| U+0435 | е | 0xd0 0xb5 | CYRILLIC SMALL LETTER IE |
| U+0436 | ж | 0xd0 0xb6 | CYRILLIC SMALL LETTER ZHE |
| U+0437 | з | 0xd0 0xb7 | CYRILLIC SMALL LETTER ZE |
| U+0438 | и | 0xd0 0xb8 | CYRILLIC SMALL LETTER I |
| U+0439 | й | 0xd0 0xb9 | CYRILLIC SMALL LETTER SHORT I |
| U+043A | к | 0xd0 0xba | CYRILLIC SMALL LETTER KA |
| U+043B | л | 0xd0 0xbb | CYRILLIC SMALL LETTER EL |
| U+043C | м | 0xd0 0xbc | CYRILLIC SMALL LETTER EM |
| U+043D | н | 0xd0 0xbd | CYRILLIC SMALL LETTER EN |
| U+043E | о | 0xd0 0xbe | CYRILLIC SMALL LETTER O |
| U+043F | п | 0xd0 0xbf | CYRILLIC SMALL LETTER PE |
| U+0440 | р | 0xd1 0x80 | CYRILLIC SMALL LETTER ER |
| U+0441 | с | 0xd1 0x81 | CYRILLIC SMALL LETTER ES |
| U+0442 | т | 0xd1 0x82 | CYRILLIC SMALL LETTER TE |
| U+0443 | у | 0xd1 0x83 | CYRILLIC SMALL LETTER U |
| U+0444 | ф | 0xd1 0x84 | CYRILLIC SMALL LETTER EF |
| U+0445 | х | 0xd1 0x85 | CYRILLIC SMALL LETTER HA |
| U+0446 | ц | 0xd1 0x86 | CYRILLIC SMALL LETTER TSE |
| U+0447 | ч | 0xd1 0x87 | CYRILLIC SMALL LETTER CHE |
| U+0448 | ш | 0xd1 0x88 | CYRILLIC SMALL LETTER SHA |
| U+0449 | щ | 0xd1 0x89 | CYRILLIC SMALL LETTER SHCHA |
| U+044A | ъ | 0xd1 0x8a | CYRILLIC SMALL LETTER HARD SIGN |
| U+044B | ы | 0xd1 0x8b | CYRILLIC SMALL LETTER YERU |
| U+044C | ь | 0xd1 0x8c | CYRILLIC SMALL LETTER SOFT SIGN |
| U+044D | э | 0xd1 0x8d | CYRILLIC SMALL LETTER E |
| U+044E | ю | 0xd1 0x8e | CYRILLIC SMALL LETTER YU |
| U+044F | я | 0xd1 0x8f | CYRILLIC SMALL LETTER YA |
| U+0451 | ё | 0xd1 0x91 | CYRILLIC SMALL LETTER IO |
| U+0456 | і | 0xd1 0x96 | CYRILLIC SMALL LETTER BYELORUSSIAN-UKRAINIAN I |
| U+045E | ѳ | 0xd1 0x9e | CYRILLIC SMALL LETTER SHORT U |